

An appraisal of Rwanda's response to survivors who experienced sexual violence in 1994

Chitra Nagarajan

Abstract

An appraisal of Rwanda's response to survivors who experienced sexual violence in 1994

Chitra Nagarajan, Director, Gender Action for Peace and Security, London, UK

Abstract: Despite commitment to the rights of women and recognition of the prevalence of rape during the genocide, the Rwandan government has been slow to offer legal redress and medical treatment. The government is prioritizing the construction of a sense of nationhood and continuation of its own power over the needs of survivors. The result is that many women are slowly dying without reparation, healthcare, counseling or seeing perpetrators brought to justice.

Una evaluación de la respuesta de Ruanda a los sobrevivientes quienes experimentaron la violencia sexual en 1994

Chitra Nagarajan, Director, Gender Action for Peace and Security, London, UK

A pesar del compromiso a los derechos de la mujer y el reconocimiento de la preponderancia de la violación durante el genocidio, el gobierno de Ruanda ha actuado lento en ofrecerlas reparaciones legales y tratamiento médico. El gobierno da prioridad a la construcción de un sentido de la nación y la continuación de su propio poder encima de las necesidades de las sobrevivientes. Como resultado, muchas mujeres se están muriendo sin reparaciones, salud médica, terapia, o la oportunidad de ver a los responsables pagar sus culpas.

Uma análise da resposta de Ruanda aos sobreviventes que sofreram a violência sexual em 1994

Chitra Nagarajan, Diretora, Gender Action for Peace and Security, Londres, RU

Resumo: Apesar de seu comprometimento para com os direitos das mulheres e o reconhecimento de que o estupro foi prevalente durante a guerra, o governo de Ruanda reluta em oferecer tratamento médico e justiça às vítimas. O governo dá prioridade à construção de um sentimento nacional e a continuação de seu próprio poder em vez das necessidades das sobreviventes. O resultado é que muitas mulheres estão morrendo lentamente sem reparações, tratamento de saúde, ou aconselhamento psicológico e sem ver seus atormentadores levados à justiça.

Une évaluation de la réponse du Rwanda aux survivants la violence sexuelle de 1994

Chitra Nagarajan, Directeur, Action genre pour la paix et la sécurité, Londres, Royaume-Uni

Résumé: En dépit de leur attachement aux droits des femmes et la reconnaissance de la prévalence du viol pendant le génocide, le gouvernement rwandais a été lent à offrir les recours juridiques et traitements médicaux. Le gouvernement donne la priorité à la construction d'un sens de la nation et la poursuite de son propre

pouvoir sur les besoins des survivants. Le résultat est que beaucoup de femmes sont en train de mourir lentement sans dédommagement, accès aux services de santé, conseils, ou de voir les auteurs traduits en justice